

Nº 921

Tres mil  
Suplemento Cultural

Sábado 20 de octubre de 2007 | Nº 3587 del año XVI segundo centenario | www.diariocolatino.com

DIARIO CO LATINO, MÁS DE UN SIGLO DE CREDIBILIDAD

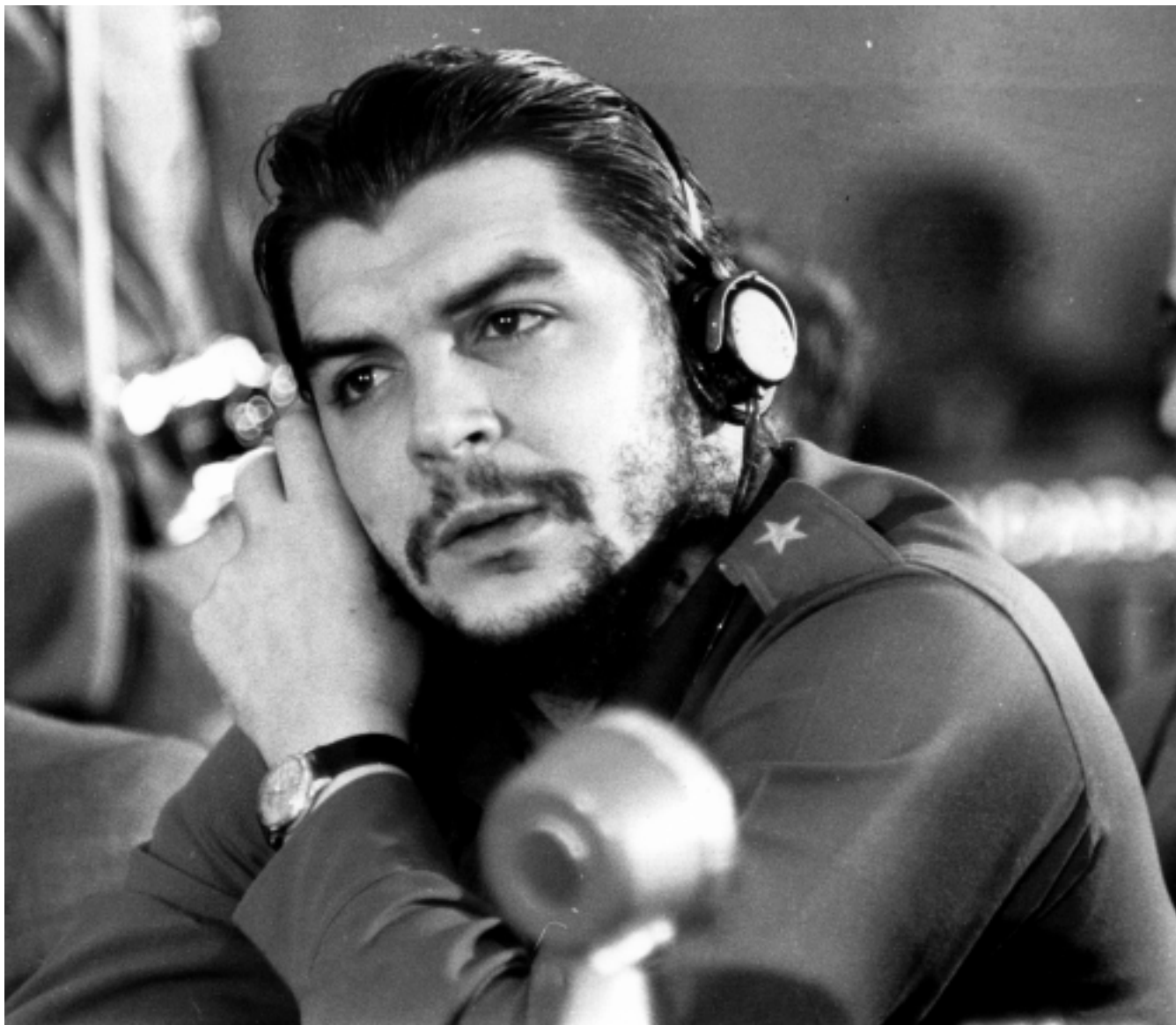
## Credo del Ché

Roque Dalton

El Ché Jesucristo  
fue hecho prisionero  
después de concluir su sermón en la montaña  
(con fondo de tableteo de ametralladoras)  
por rangers bolivianos y judíos  
comandados por jefes yankees-romanos.  
Lo condenaron los escribas y fariseos  
reversionistas  
cuyo portavoz fue Caifás Monje  
mientras Poncio Barrientos trataba de lavarse las  
manos  
hablando en inglés militar  
sobre las espaldas del pueblo que mascaba hojas  
de coca  
sin siquiera tener la alternativa de un Barrabás  
(Judas Iscariote fue de los que desertaron de la  
guerrilla  
y enseñaron el camino a los rangers)  
Después le colocaron a Cristo Guevara  
una corona de espinas y una túnica de loco  
y le colgaron un rótulo del pescuezo en son de  
burla  
INRI: Instigador Natural de la Rebelión de los  
Infelices  
Luego lo hicieron cargar su cruz encima de su  
asma  
y lo crucificaron con ráfagas de M-2  
y le cortaron la cabeza y las manos  
y quemaron todo lo demás para que la ceniza  
desapareciera con el viento  
En vista de lo cual no le ha quedado al Ché otro  
camino  
que el de resucitar  
y quedarse a la izquierda de los hombres  
exigiéndoles que apresuren el paso  
por los siglos de los siglos  
Amén.

# CHÉ

## DONDE NUNCA JAMÁS SE LO IMAGINAN



SI HAY DESAPARECIDOS NO HAY PAZ

# ¿DONDE ESTÁ ARQUÍMIDES CRUZ?

# Aprendimos a quererte

Poemas para el Ché Guevara

## Yo tuve un hermano

**Julio Cortázar**

Yo tuve un hermano  
no nos vimos nunca  
pero no importaba.

Yo tuve un hermano  
que iba por los montes  
mientras yo dormía.

Lo quise a mi modo  
le tomé su voz  
libre como el agua.

Caminé de a ratos  
cerca de su sombra  
no nos vimos nunca  
pero no importaba.

Mi hermano despierto  
mientras yo dormía.  
Mi hermano mostrándome  
detrás de la noche  
su estrella elegida.

## Che

**Samuel Feijó**

Sobrio, tranquilo y tajante,  
Así, se levantaba, andaba  
latía.

Ni un solo instante se perdió en flojeras,  
nimiedades, jactancias, quejas.

Ni una solo vianda  
arrimo a su plato  
con su propia mano en la cena de todos.

Era la justicia, sonreída y firme.  
Así, solo se ha visto.

Así.

Jamás tendrá su noche en la memoria.  
Retornará como los huracanes y los rayos,  
todo encendido como era

y es, en la justicia,  
y abatirá a los cuervos y a las fieras,  
sangrientas águilas.

No haya duelo por él, ganó la llamarada  
del que se ofrenda entero.

Todos los apaleados del mundo  
lo entienden, lo besan, lo sujetan: héroe,  
sin esperar más gloria que el futuro  
alegre. No haya duelo.

Su victoria es la nuestra; no cejamos:  
siglo tras siglo.

## Tristeza en la muerte de un Héroe

**Pablo Neruda**

Los que vivimos esta historia, esta muerte y resurrección de nuestra esperanza enlutada, los que escogimos el combate y vimos crecer las banderas, supimos que los más callados fueron nuestros únicos héroes y que después de las victorias llegaron los vociferantes llena la boca de jactancia y de proezas salivares.

El pueblo movió la cabeza:  
y volvió el héroe a su silencio.

Pero el silencio se enlutó hasta ahogarnos en el luto cuando moría en las montañas el fuego ilustre de Guevara.

El comandante terminó asesinado en un barranco.

Nadie dijo esta boca es mía.

Nadie lloró en los pueblos indios.

Nadie subió a los campanarios.

Nadie levantó los fusiles, y cobraron la recompensa aquellos que vino a salvar el comandante asesinado.

¿Qué pasó, medita el contrito, con estos acontecimientos?

Y no se dice la verdad pero se cubre con papel esta desdicha de metal.

Recién se abría el derrotero y cuando llegó la derrota fue como un hacha que cayó en la cisterna del silencio.

Bolivia volvió a su rencor, a sus oxidados gorilas, a su miseria intransigente, y como brujos asustados los sargentos de la deshonra, los generalitos del crimen, escondieron con eficiencia el cadáver del guerrillero como si el muerto los quemara.

La selva amarga se tragó los movimientos, los caminos, y donde pasaron los pies de la milicia exterminada hoy las lianas aconsejaron una voz verde de raíces y el ciervo salvaje volvió al follaje sin estampidos.

## Donde nunca jamás se lo imaginan

**Eliseo Diego**

Entonces ya es seguro que estás muerto  
No volveremos otra vez a verte  
Jugar con el aliento de los hartos  
Al escribir como al desgano: Che,  
Sobre el dinero

Entre leyendas  
Viniste brevemente a nuestro día  
Para después marcharte entre leyendas.  
Cruzabas en la sombra, rápido  
Filo sediento de relámpago,  
Y el miedo iba a tronar donde no estabas.  
Luego, es verdad, la boina seria  
Y el tabaco risueño, nos creímos  
—y tú sabrás, si cabe, perdonarlo—  
que te quedabas ya para semilla  
de cosas y de años.

Hoy nos dicen  
Que estás muerto de veras, que te tienen  
Al fin donde querían

Se equivocan  
Más que nosotros figurándose  
Que eres un torso de absoluto mármol  
Quieto en la historia, donde todos  
Puedan hallarte.

Cuando tú  
No fuiste nunca sino el fuego,  
Sino la luz, el aire,  
Sino la libertad americana  
Soplando donde quiere, donde nunca  
Jamás se lo imaginan, Che Guevara

## Che

**Miguel Barnet**

Che, tú lo sabes todo,  
los recovecos de la Sierra,  
el asma sobre la yerba fría  
la tribuna  
el oleaje en la noche  
y hasta de qué se hacen  
los frutos y las yuntas

No es que yo quiera darte  
pluma por pistola  
pero el poeta eres tú.



El Ché en su juventud

# El pan despierto

Víctor Casaus

*Un hombre pasa con un pan al hombro*  
César Vallejo

Cierta vez me contaron una anécdota que a estas alturas ya es leyenda según la cual él acostumbraba a alojarse durante los viajes de trabajo en la casa de sus suegros en Las Villas y que allí se levantaba cada día poco antes del amanecer ante el asombro el estupor o ya simplemente la costumbre de los hombres encargados de cuidarlo y descendía a pie por aquella vieja calle para regresar al poco rato desgajando pedazos de un pan que humeaba entre los silbidos de su asma tempranera y los ruidos de la mañana que también a esa hora comenzaba a despertarse

Anécdota cuento leyenda o rumor de mi memoria llega ahora este ocho de octubre del ochenta mientras mi hijo camina junto a mí al regreso de la escuela y me ofrece este pedazo de pan en sus manos que comienzan a deshojar libros y romper cristales y sacar punta a sus sueños y a sus lápices y ya recogerán su lluvia retomarán su sol pedirán la palabra en las asambleas desgajarán a su tiempo sus mujeres sus panes venideros como éste que me ofrece ahora trece años después de aquella fecha de la que no comienzo a hablarle porque me distraigo porque me concentro largamente en la textura del pedazo de pan que me ha dado y en el calor que se desprende de su masa haciendo que esta tarde empiece a oler de pronto a madrugada y calle abajo andando y silbido de pecho que ama y sufre tanto y rumor de la memoria anécdota cuento leyenda que miro y viene caminando a mi lado desgajando el pan de su época



El Ché y una Coca Cola

# Che Comandante

Nicolás Guillén

No porque hayas caído tu luz es menos alta. Un caballo de fuego sostiene tu escultura guerrillera entre el viento y las nubes de la Sierra. No por callado eres silencio. Y no porque te quemen, porque te disimulen bajo tierra, porque te escondan en cementerios, bosques, páramos, van a impedir que te encontremos, Che Comandante, amigo.

Con sus dientes de júbilo Norteamérica ríe. Mas de pronto revuélvese en su lecho de dólares. Se le cuaja la risa en una máscara, y tu gran cuerpo de metal sube, se disemina en las guerrillas como tábanos, y tu ancho nombre herido por soldados ilumina la noche americana como una estrella súbita, caída en medio de una orgía. Tú lo sabías, Guevara, pero no lo dijiste por modestia, por no hablar de tí mismo, Che Comandante, amigo.

Estás en todas partes. En el indio hecho de sueño y cobre. Y en el negro revuelto en espumosa muchedumbre, y en el ser petrolero y salitrero, y en el terrible desamparo de la banana, y en la gran pampa de las pieles, y en el azúcar y en la sal y en los cafetos, tú, móvil estatua de tu sangre como te derribaron, vivo, como no te querían, Che Comandante, amigo.

Cuba te sabe de memoria. Rostro de barbas que clarean. Y marfil y aceituna en la piel de santo joven. Firme la voz que ordena sin mandar, que manda compañera, ordena amiga, tierna y dura de jefe camarada. Te vemos cada día ministro, cada día soldado, cada día gente llana y difícil cada día. Y puro como un niño o como un hombre puro, Che Comandante, amigo.

Pasas en tu descolorido, roto, agujereado traje de campaña. El de la selva, como antes fue el de la Sierra. Semidesnudo el poderoso pecho de fusil y palabra, de ardiente vendaval y lenta rosa. No hay descanso. ¡Salud, Guevara! O mejor todavía desde el hondón americano: Esperanos. Partiremos contigo. Queremos morir para vivir como tú has muerto, para vivir como tú vives, Che Comandante, amigo.

# El gran relincho

León Felipe

*The most beautiful neigh of the world*

La gente suele decir, los americanos, los norte-americanos suelen decir: León Felipe es un “Don Quijote” No tanto, gentlemen, no tanto. Sostengo al héroe nada más ... y sí, puedo decir ... y me gusta decir: que yo soy Rocinante. No soy el héroe, pero le llevo sobre el magro espinazo de mis huesos y le oigo respirar ... y he aprendido a respirar como él... y a injuriar y a blasfemar y a maldecir y a relinchar. A mí me gusta mucho relinchar. “¡Oh, hideputas! ... estos malos encantadores que me persiguen” ¿Cómo es aquel relincho, americanos? Aquel que empieza: ¡Justí-í-í-cia!! Aquí el acento cae sobre la í, muy agudo y sostenido como un vibrante y estridente cornetín: ¡Jus-tí-í-í-cia!! ¡Qué bonito relincho! A Rocinante le gusta mucho relinchar. Y a mí también me gusta mucho relinchar. Tenéis que aprender, americanos. Venid. Vamos a relinchar ahora, ahora mismo todos juntos, desde el capitolio de Washington... fuerte, fuerte, fuerte... hasta que el relincho llegue a Viet Nam y lo oigan todos los vietnamitas, y a Cuba también y lo oigan todos los cubanos, como el cornetín de la gran victoria universal, hasta que lo oigan los hombres todos de la tierra como el cese definitivo de todas las hostilidades del planeta. ¡Justí-í-í-cia! ¡Oh, qué hermoso relincho! The most beautiful neigh of the world.



El Ché al bat



El Ché junto a su padre y su hermana, en Buenos Aires.

## Un poema al Ché escrito por un monje

LUIS SEXTO

Una antología de poemas dedicados a Ernesto Che Guevara, dos años después de su asesinato en La Higuera, Bolivia, el 8 de octubre de 1967, recoge un poema aparentemente insólito: el del monje trapense norteamericano Thomas Merton. Insólito en apariencias, porque este contemplativo, hombre de perenne soledad, además de ser un maestro de la paz interior, un místico moderno, se había especializado durante su vida monacal en la prédica y la práctica de la convivencia de los opuestos o lo disímil.

Nada es sorprendente en Merton. Quizás por su hábito de sorprender, de obrar a contrapelo del canon predominante en un catolicismo rígido, iracundo, intolerante, fue capaz de estudiar el budismo zen con el propósito ecuménico de acercar al Oriente y el Occidente en lo religioso. Murió electrocutado en 1968 al encender un ventilador en un hotel de Bangkok mientras esperaba entrevistarse con el Dalai Lama. Uno se pregunta cómo hubiera sonado ese diálogo entre dos silenciosos. Tal vez habría hablado solo el corazón... Por tanto, no puede este monje asombrar al componer un poema donde con un tropo tierno, suave –"Niño de la música lejana"- rebautiza y define a un revolucionario cuya táctica para convertir a los pobres en ciudadanos redimidos consistía en la guerra de guerrillas. En este poema habla claramente el corazón.

Como creyente, Merton tuvo vínculos con Cuba. En 1940, antes de su ingreso en el monasterio trapense de Nuestra Señora de Getsemany, en Louisville, Kentucky, visitó el santuario de la Virgen de la Caridad del Cobre –Patrona de Cuba- cerca de Santiago de Cuba, ante cuya imagen llegó para suplicar a Dios la gracia de ser aceptado como aspirante al sacerdocio. En su autobiografía, *La montaña de los siete círculos* -un best seller en 1948 y años siguientes- cuenta su recorrido por la "Isla luminosa". Visita, además de Santiago, a las ciudades de La Habana, Matanzas, y Camagüey, donde empezó a leer bajo una palma real el texto en español de la autobiografía de Santa Teresa.

Después, como uno de los escritores católicos más leído y acatado del siglo XX, Merton sostuvo correspondencia epistolar con escritores cubanos, entre ellos el poeta y ensayista Cintio Vitier. En *Semillas de destrucción* reproduce su respuesta "a un poeta cubano". Le pide, extendiendo el deseo a otros amigos del destinatario, que le envíen poemas nuevos. "Ha llegado el momento –asegura-

en que la publicación de poemas ha de ser como esas pá-lidas y ligeras semillas que vuelan por la corriente de la brisa del bosque, a través de las sombras azules, y caen en la hierba donde decreta Dios. Estoy convencido de que ya estamos en el tiempo en que la palabra impresa no se lee, pero el papel que se pasa de mano en mano se lee con avidez."

El poema al Che Guevara lo une de modo definitivo a Cuba. Su condición de monje de clausura, silencioso, distante, apartado, nunca le impidió un análisis amoroso de los conflictos del mundo. Es quizás esa serena y tolerante mirada, el fundamento de la certeza con la cual juzgó a hombres y acontecimientos. En estos versos, el Che se transforma en una especie de ángel de la vida, sin estridencias ni arengas.

### LETTERS TO CHE: CANTO BILINGÜE

Te escribo cartas, Che,  
En la sazón de lluvias  
Envenenadas.  
They came without faces  
Found you with eyeless rays  
The tin grasshoppers  
With five-cornered magic  
Wanting to feed you  
To the man-eating computer  
Te escribo cartas, Guerrero,  
Vestido de hojas y lunas  
But you won and became  
The rarest jungle tree  
A lost leopard  
Out of metal's way  
Te escribo cartas  
Hermano invisible  
Gato de la noche lejana  
Cat of far nights  
Whisper of a Bolivian kettle  
Cry  
Of an Inca hill  
Te escribo cartas,  
Niño  
De la música callada.

(Tomado de *poemas al Che*, Ed. Instituto del Libro, la Habana, Cuba, 1969)

## Che

### Mario Benedetti

Lo han cubierto de afiches / de pancartas  
de voces en los muros  
de agravios retroactivos  
de honores a destiempo

lo han transformado en pieza de consumo  
en memoria trivial  
en ayer sin retorno  
en rabia embalsamada

han decidido usarlo como epílogo  
como última thule de la inocencia vana  
como añejo arquetipo de santo o satanás

y quizás han resuelto que la única forma  
de desprenderse de Él  
o dejarlo al garete  
es vaciarlo de lumbre  
convertirlo en un héroe  
de mármol o de yeso  
y por lo tanto inmóvil  
o mejor como mito  
o silueta o fantasma  
del pasado pisado

sin embargo los ojos incerrables del Che  
miran como si no pudieran no mirar  
asombrados tal vez de que el mundo no entienda  
que treinta años después siga bregando  
dulce y tenaz por la dicha del hombre.



# Bajtín y la responsabilidad en el arte

CARLOS ABREGO

Mijail Mijailovich Bajtín crítico y teórico literario ruso de la época soviética era también un inagotable pensador. Muchos de sus escritos que podemos leer ahora fueron editados en fragmentos a partir de sus manuscritos y ya después de su muerte. No todo lo que ha sido publicado en ruso se ha vertido en nuestra lengua, esperemos que alguna casa editora tome la iniciativa de completar en castellano el rico material de sus obras.

Uno de los escritos que se encontraron en sus archivos es el esbozo de un trabajo, que tal vez iba a tener un tamaño mucho más importante que las dos páginas publicadas en una reedición de sus obras (sueltas) [1]. El título es "Arte y Responsabilidad". Creo que este fragmento guarda no obstante un sentido integral de su pensamiento y lo expresa cabalmente.

Curiosamente el artículo comienza dando una definición de lo que llama un "todo mecánico". Si esto sorprende en el momento de comenzar a leer, rápidamente uno entiende las razones y funciones de esta definición. Voy a traducirla integralmente: "A un todo se le llama mecánico, si sus distintos elementos están únicamente reunidos en el espacio y en el tiempo por un vínculo externo y no están penetrados por una unidad interna de sentido. Las partes de ese todo, aunque estén una al lado de otra y se toquen mutuamente, pero en sí son ajenas unas respecto a otras".

En los pocos párrafos que siguen a esta definición, Bajtín trata de cómo la coherencia interna que cobran las cosas en la persona, pueden volverse mecánicas en una actividad como el arte: "El artista y el hombre con mucha frecuencia están unidos mecánicamente, de manera ingenua, en una personalidad; el hombre sale temporalmente hacia la creación de la "preocupación vivencial", como hacia un mundo distinto de "inspiración, de suaves sonidos y de plegarias".

Luego de plantear este problema, responde que solo la responsabilidad puede garantizar el vínculo interno de los distintos elementos que constituyen la personalidad. "Por todo lo que he experimentado y entendido en el

arte, debo de responder con mi vida, para que lo vivido y comprendido no resulten inactivos en ella. El poeta debe tener presente que es su poesía la culpable de la prosa trivial de la vida y el hombre de la vida que sepa que los culpables de la esterilidad del arte son la ausencia de exigencia y seriedad de sus problemas vivenciales".

Bajtín se expresa de esta manera porque para él existe una unidad compuesta por la responsabilidad y la culpa. Pues siempre tiene presente que los contrarios cobran sentido y coherencia interna reunidos en una unidad de sentido. En el caso que nos ocupa es la persona humana. "La personalidad debe ser totalmente responsable: todos sus momentos no solo deben posarse uno tras otro en la línea temporal de su vida, sino que compenetrarse en la unidad de la culpa y la responsabilidad".

## La expiación de la culpa personal

Pero no hay que pensar que Bajtín está confundiendo todo, equiparándolo todo. Una cosa es la vida y otra el arte.

Es "inútil para justificar su propia irresponsabilidad apoyándose en la "inspiración". La inspiración que ignore la vida y que ella misma sea ignorada por la vida, no es realmente inspiración, sino que mera obsesión".

Pero no se crea que Mijail Mijailovich Bajtín está aquí pregando por la culpa individual, por asumir su responsabilidad personal ante los males de la vida social, en el sentido de nuestra inquietante búsqueda por nuestra propia y personal redención. En otro ensayo que sirve de prefacio a una reedición de "Resurrección" de León Tolstói (Lev Nikolaievich Tolstói), Bajtín aborda este problema de la culpa y la responsabilidad. No voy a entrar en los detalles del prefacio de Bajtín. Esto merece mayor espacio que el que pretendo ocupar aquí.

Se sabe que Tolstói escribió esta última novela luego de sufrir una profunda crisis en su persona, en tanto que artista y hombre. Bajtín describe esta crisis como un sentimiento de insatisfacción de su propia vida, de la superficialidad

de su modo de vivir, suyo propio y de su clase y siente avecinarse un mundo distinto que viene justamente a arrasar las antiguas creencias. El mundo social es malo, la verdad se encuentra en la naturaleza. Debemos volver a lo natural. Pero durante la famosa "crisis de Tolstói" el escritor ruso se entrega a reflexiones místicas personales y a sus propias interpretaciones del Evangelio".

"La novela se abre con textos del Evangelio (el epígrafe) y se cierra con ellos (la lectura evangélica de Nejludov). Todos estos textos deben fijar una sola idea fundamental: lo inadmisibles no sólo del juicio de un hombre sobre otro, sino lo inadmisibles de cualquier actividad orientada a corregir el mal existente. Los hombres han sido enviados al mundo por la voluntad divina —patrón de la vida— en tanto que trabajadores que tienen que ejecutar la voluntad del patrón. Esta voluntad está expresada en los mandamientos que prohíben cualquier violencia en contra de sus prójimos. El hombre puede ejercer sus acciones únicamente hacia sí mismo, hacia su "yo" interno (búsquedas del reino divino que está en nuestro interior), el resto no es sino agregado".

Esta idea es la que organiza toda la novela. El despliegue de esta ideología se realiza en Tolstói no

por medio de un tratado filosófico-moral, sino que a través de procedimientos artísticos, usando materiales concretos de la realidad y relacionados íntimamente con el destino típico social y vivencial de Nejludov, Tolstói con una meridiana claridad nos va mostrando sus raíces clasistas y psicológicas. Lo que aflige a Nejludov, lo que lo consterna no es directamente el mal social, sino su propia y personal participación en ese mal. "Justamente hacia este problema de la participación personal en el mal reinante que están encadenadas todas las vivencias y todas las búsquedas de Nejludov. ¿Cómo cortar esta participación, cómo liberarse del confort que traga tanto trabajo ajeno, cómo liberarse de la propiedad de la tierra ligada a la explotación de los campesinos, librarse del cumplimiento de obligaciones sociales que sirven a perennizar esta esclavitud, pero sobre todo y lo más importante de todo, es como expiar su vergonzoso pasado, cómo expiar su propia culpa ante Katiucha?".

Este cuestionamiento de la participación personal en la ejecución del mal le hace sombra, esconde al mal que existe objetivamente y lo convierte en algo supeditado, en algo secundario en comparación con las tareas del arrepentimiento personal y del perfeccionamiento personal. "La realidad

objetiva —nos dice Bajtín— con sus tareas objetivas se diluye, se ve absorbida por los asuntos interiores con sus tareas subjetivas de expiación, purificación de la propia y personal resurrección moral".

En la novela de Tolstói, "desde el comienzo sucede la fatal sustitución del problema: en lugar del problema sobre el mal objetivo fue planteada la cuestión de la participación personal en él".

La ideología de la novela sostiene inexorablemente el plano subjetivo del asunto personal interno. Esto está prefigurado por el planteamiento inicial de la novela. La ideología muestra la salida subjetiva al explotador arrepentido, es un llamado al arrepentimiento a los que no se han arrepentido. La cuestión de los explotados ni siquiera es planteada. Su situación casi se convierte en algo que se puede envidiar, los explotados no son culpables.

No se trata pues de una responsabilidad personal, interna, subjetiva. No se trata de nuestro perfeccionamiento personal, de nuestra propia purificación. Acaso esto es posible mientras el mal objetivo subsista, el mal social que engendra la miseria.

[1] M.M. Bajtín, *literaturno-kriticheski stati*, Ed. Judozhenstvennaya literatura, Moscú 1986.



# El Museo Universitario de Antropología se abre paso bajo dos estaciones

MARIO MATA

Antropólogo y Director Ejecutivo de ASTAC

El Museo Universitario de Antropología de la Universidad Tecnológica de El Salvador es un esfuerzo encomiable, un espacio para la difusión y promoción de los elementos que constituyen ese pasado prehispánico, así como aquellos rasgos identitarios que con el devenir de los tiempos han venido configurando el imaginario de la salvadoreñidad, donde lo individual se convierte en esencia y anónimo de lo colectivo.

El museo es una nueva oferta cultural, que está enclavado en una de las arterias educativas del corazón de San Salvador, donde se resguarda uno de los patrimonios de la calle Arce, que a pesar del transcurrir del tiempo aún coexisten entre el bullicio, el comercio informal y la humareda de los autobuses, algunas edificaciones como reflejo de las primeras décadas del siglo XX cuando estuvo de moda en la ciudad capital ese esplendor arquitectónico a la usanza europea.

En la Casa Ávila, al interior de esa joya arquitectónica se ha instalado el museo donde poco a poco se busca armonizar su edificación con los requerimientos necesarios para la proyección del hacer cultural acoger al público que lo visita, pero fundamentalmente a los estudiantes de la Universidad, lo que lo convierte en singular, atractivo, novedoso y coadyuvante al proceso de enseñanza aprendizaje.

A un año de lanzamiento, la labor del museo se puede catalogar como de un valor agregado al desarrollo de la cultura de San Salvador, pues oferta de manera creativa atraer a ese público cautivo con el que cuenta la Universidad, así como a estudiantes de secundaria y primaria de las instituciones educativas del centro capitalino.

Para ampliar con más efectividad la cobertura e incidencia de los consumidores, el museo está llamado propiciar un espacio de búsqueda de alternativas que potencien el desarrollo, con énfasis en la educación, para que el público pueda hacer uso de la institución como un espacio que le permita adquirir conocimientos, pero que a la vez se convierta en un escenario de esparcimiento y deleite recreativo-educativo dentro del cual se haga buen uso del tiempo libre, y así de manera sutil y no forzada favorecer el encuentro con esos elementos identitarios que nos pertenecen y nos tipifican en el tiempo.

En esa dirección se hace necesario el diseño de una adecuada política de comunicación que establezca lazos entre los

maestros, estudiantes y la comunidad –en términos generales– e incluir líneas temáticas que son parte fundamental de algunas asignaturas del sistema educativo y que tienen su asidero en el ámbito sociocultural.

Dentro de estas temáticas sociales podemos mencionar, los hechos del 32, la migración, la tecnología, la seguridad ciudadana, las maras, el comercio informal, el patrimonio e identidad en el centro histórico. Estos temas y otros, como los hallazgos arqueológicos y resultados de investigaciones podrían ser atractivos de nuevos procesos educativos que potencien la enseñanza aprendizaje; claro demandará el concurso de otros actores tanto en la inversión como en apuesta a la construcción, posiblemente la coordinación con universidades privadas sea una instancia que acompañe este caminar donde el museo sea un espacio abierto, itinerante y de uso para el resto de instituciones educativas.

Ahora bien, en el transcurso de las dos y

únicas estaciones climáticas con las que cuenta nuestro medio ambiente salvadoreño, el museo las ha resistido y a la vez se ha transformado, edificándose con ahínco; ese pequeño espacio se ha armonizado cadenciosamente caminando así entre lo museológico y lo museográfico, lo cual le ha agenciado espacio y reconocimiento por parte de distintos académicos, intelectuales y trabajadores del arte y la cultura, que han hecho del museo una ventana para proyectar sus conocimientos, sus creaciones, sus investigaciones, sus patrimonios.

Sin embargo a pesar de esa encomiable y novel labor, hay que señalar que se han percibido en algunas proyecciones disonantes para la labor de un museo, que más bien están dentro de una proyección específica de las artes plásticas –desde luego, si se parte de la óptica antropológica. No obstante, lo esencial estriba en que ha sostenido una agenda cultural y un público heterogéneo y eso es lo vital, eso le permite

caminar.

Sería oportuno que después de esta corta vida la dirección del museo y las autoridades universitarias revisaran con que condiciones reales cuentan para hacer un adecuado salón de conferencias y proyectar desde allí esa labor de difusión del pensamiento que se ha venido realizando.

Cabe aquí también un llamado a los intelectuales, los teóricos, los artistas, los científicos sociales y profesionales recién graduados a que participen con sus investigaciones, sus reflexiones, y hagan del museo una ventana de difusión del conocimiento. Los antropólogos nacionales poseedores de mayor experiencia en su campo, igualmente están llamados a que participen, pero a condición de que estos últimos dejen a un lado los celos, las diatribas interpersonales o institucionales y depositen sus cetros y coronas en el “baúl de los recuerdos” como lo que siempre han sido: simple utilería escenográfica. Se preguntaran a cuenta de qué el llamado, y no es más que el sentimiento y molestia que genera al interior de un grupo amplio de trabajadores de la cultura que ven innecesarias y poco constructivas esas manifestaciones.

Decidarse y comprométanse a impulsar una acción de compartimiento intelectual académico, a tender puentes institucionales en aras de permear a ese público joven que se está formando –indistintamente en la universidad que sea– en disímiles especialidades; pero habrá que visualizar esencialmente a aquellos jóvenes que se preparan en el país en las disciplinas de historia, arqueología y antropología para quienes el museo puede convertirse en una ventana de conocimiento.

Vaya, pues, nuestra enhorabuena y estas reflexiones, llamamientos y saludos a esa primigenia e innovadora experiencia de difusión y acervo cultural, la cual se proyecta a coadyuvar al proceso enseñanza aprendizaje de la comunidad universitaria. Esperemos nuevas sorpresas y que se concrete la apertura de otras salas, de otras muestras, otros horizontes de interacción con el público y la comunidad universitaria para que la esencia y razón del MUA se robustezca, que sea dinámica, que se transforme, que esté abierto a aquellas ideas con un carácter innovador, para que la razón del museo no se vuelva la simple tienda de un anticuario.



## HÉCTOR HERNÁNDEZ\* Y SUS PERVERSOS JUEGOS CROMÁTICOS

René Chacón

Héctor Hernández (1956), es un dibujante y pintor salvadoreño certero, de línea exacta, briosa trayectoria, y poderosa creación. Con una postura pictórica ideológica firme, que en resúmenes cuentas podría afirmarse, que es uno de los más vigorosos exponentes del realismo social en nuestro país.

Su obra detallada, fraguada de alegóricos colores, nos envuelve en ese mundo perverso de juegos cromáticos, donde los trazos lineales de expresión libre, combinados con figuras semi abstractas, hacen de su obra un largo horizonte creativo.

El artista ha creado un enfoque personalísimo de ver las injusticias, y en su intenso y sostenido arte visual, pone de manifiesto su visión crítica, y protesta social ante un sinnúmero de arbitrariedades.

Obra de arte rica al espíritu; siéntese en ella la desolación, la urgente necesidad de una vida mejor para los desposeídos, todo esto reflejado en la deformación de la figura humana, que

con su armoniosa ironía, enriquece más su estilo. En esta búsqueda creativa, no todo es golpe, no todo es denuncia, el artista también es un experto en remover las aguas movilizadas de la pasión, poniendo algunas veces como centro de sus valores visuales, la silueta de la mujer y sus fantásticas voluptuosidades.

Artista incansable, pintor solidario, comprometido con el corazón y con las nuevas generaciones artísticas, hecho loable que lo singulariza.

En síntesis, su obra es un juego de inagotables sugerencias, donde sus trazos lúdicos expresan una gran luminosidad en su mensaje.

No hay duda, que sus dibujos de gran fuerza expresiva, ocupan un lugar privilegiado en la impronta pictórica salvadoreña.

17 de octubre del 2007.

\*Héctor Hernández, Pintor y dibujante salvadoreño (1956). Actualmente coordina la muestra *Ojos de Octubre* en Café Cultural El Aire.

### LA CARTELERA DE RENÉ

**Muestra de arte latinoamericano**  
Pintura y Escultura  
hasta el 30 de Octubre  
Calle La Reforma #209, Colonia San Benito, San Salvador. Hora: 9:00 a.m. a 6:00 p.m. Entrada: gratis

**Exposición de artes plásticas**  
Muestra de la pintora y escultora Dinorah Preza: 25 piezas trabajadas en piedra. Del 12 Octubre al 15 de Noviembre. 73 Av. Norte No. 426 Col. Escalón. San Salvador.  
Hora: 9:00 a.m. a 5:00 p.m. Entrada: gratis

**Talleres, diferentes disciplinas de expresión**  
Aquí y Ahora (Transcultura)  
Mayos Información en: Centro Cultural de España, Calle La Reforma 166, Col. San Benito, San Salvador. Gratis.

**Punto Convergente de las Artes**  
Talleres de Dibujo Pintura, Grabado, Collage, Fotografía, Escultura. Niños y niñas desde 7 años. Con los maestros Héctor Hernández y Borjávila.  
Tel.77886063

**Exposición de diseño: Diseñarte 2007**  
Inauguración 22 de octubre 6:00 p.m. Del 22 de Octubre al 27 de Octubre MULTIPLAZA, Área Bancaria

**La Gracia de dar las Gracias (8 mujeres en Homenaje a Salarrué)**

Inauguración Exposición de pintura 23/ octubre. Museo de la Palabra y la Imagen, 27 Av. Nte. # 1140 Urbanización La Esperanza, San Salvador, El Salvador. 6:00 p.m. Entrada: gratis

**Teatro: Los Cuentos del Mar.**

Sábado 20 de octubre, 6:00 p.m. Auditorium Francisco Altschul Peña 25 av. nte. y 23 c. pte. S.S. Edificio Fedecredito, costado norponiente de la ex-embajada americana. Entrada \$4.00, niños \$2.00

**II Congreso Centroamericano de Arqueología en El Salvador**

Se estará realizando la Conferencia inaugural  
«Colapso Maya: Cambio climático y tiempo cíclico» (23 de Octubre). 7:30 p.m. Auditorio Museo Nacional de Antropología, Colonia San Benito, Avenida la Revolución, frente a Feria Internacional. Entrada gratis

**Cafébar "La Rayuela"**

Sábado 20 de octubre  
JAZZ con el duo "Gancho y Cuchillo"  
1ª Calle Oriente 4ª Avenida Norte  
No 3-1. Gratis.

## II CONGRESO CENTROAMERICANO DE ARQUEOLOGÍA EL SALVADOR, OCTUBRE 2007

INTERRELACIONES CULTURALES PREHISPÁNICAS EN CENTROAMÉRICA

LUGAR:  
**Museo Nacional de Antropología «Dr. David J. Guzmán», San Salvador, El Salvador**

FECHAS DE EJECUCIÓN:  
**Del 23 al 26 de octubre del 2007.**

### OBJETIVOS

- Consolidar el espacio creado a partir del I Congreso, para el intercambio intelectual entre miembros de la comunidad académica local y regional, incluyendo tanto a profesionales establecidos como a estudiantes de arqueología.
- Incrementar el número de participantes extranjeros y nacionales, a fin de que contribuyan a aumentar la producción científica sobre los estudios centroamericanos.
- Garantizar que éste llene las expectativas de la comunidad académica asistente, de tal forma que contribuya significativamente al desarrollo del conocimiento de la región.
- Contribuir al desarrollo del turismo cultural, a través de la promoción de la arqueología

El desarrollo del I Congreso de Arqueología realizado en octubre de 2005, fue un acontecimiento intelectual

sin precedentes en El Salvador, tanto por el número de participantes como por la variedad y calidad de sus contribuciones.

Se presentaron 39 ponencias de académicos de 34 instituciones, entre ellas 18 universidades de 10 países, incluyendo Europa, Canadá, Estados Unidos, México, además de los países centroamericanos. También se llevaron a cabo 5 conferencias magistrales y 2 mesas redondas.

Después de un diagnóstico general, contabilizamos un total de 206 participantes, entre ponentes, estudiantes, docentes, investigadores y oyentes, además de un buen número de invitados especiales y otros interesados.

El primer Congreso, despertó grandes expectativas en el mundo intelectual, las cuales contribuyeron a indicarle al público en general la importancia de la reflexión sobre nuestra historia prehispánica, elemento esencial en la permanente construcción de una Centroamérica que reconoce su diversidad y valora las contribuciones de todos sus ciudadanos.

La realización del II Congreso Centroamericano de Arqueología en El Salvador permitirá actualizar y conocer los últimos avances producidos en la investigación arqueológica, lingüística, etnohistórica y antropológica de la región.

Además creará un espacio propicio para la discusión y el debate de los trabajos producidos; como resultado de ello se enriquecerá el conocimiento arqueológico regional y se fomentará el intercambio académico entre los diferentes países de la región e incluso con investigadores de otras nacionalidades.

Asimismo el congreso permitirá la planificación de otras actividades regionales vinculadas con la arqueología, tales como cursos, seminarios, intercambios, publicaciones, etc.

Estamos seguros de que con su participación, el II Congreso se convertirá en el centro de atención de la vida académica y de convivencia fraternal centroamericanista.

### MAYOR INFORMACIÓN

Email:  
[gbellosuazo@concultura.gob.sv](mailto:gbellosuazo@concultura.gob.sv)  
[www.congresodearqueologia.org](http://www.congresodearqueologia.org)  
[www.munaelsalvador.com](http://www.munaelsalvador.com)

Telfax: (503) 243-3750,  
(503) 243-3827,  
(503) 243 3927 y  
(503) 243-3928

### JORNADAS CULTURALES

#### JORNADA CULTURAL DEDICADA A SALARRUÉ Y AL IV ANIVERSARIO DE LA CASA DEL ESCRITOR

Le estamos invitando a la jornada artística cultural dedicada a **Salarrué** en el marco del Aniversario de su nacimiento y EL IV ANIVERSARIO DE LA CASA DEL ESCRITOR.

#### Sábado 20 de Octubre

De 9.AM en adelante en la **Casa de la Cultura del Mirador**, presentación de obras: **La petaca** (Salarrué) Complejo Educativo Delfina de Díaz (Guazapa).

**La Honra** (Salarrué) Complejo Educativo Goldtree Liebes (Planes de Renderos). Grupo de Teatro invitado Casa de la Cultura de Acajutla con la obra **La petaca** de Salarrué.

Por la tarde de 2.PM en adelante en **La Casa del Escritor:**

-Exposición de obras plásticas de Selva Prieto Salazar y Tamara Salazar (nieta y bisnieta de Salarrué).

-Tertulia con familiares, vecinos y amigos de Salarrué.

-Premiación de obra ganadora del Festival de teatro.

-Presentación de obra ganadora y presentación musical.

Paralelo a las actividades artísticas culturales se presentarán videos animados de cuentos de Salarrué presentados por **El Museo de la Imagen y la Palabra**, ventas de comidas típicas y artesanías.

Johanna Marroquín (Casa del Escritor, Planes de Renderos, casi municipio independiente, Depto. San Salvador).

Fundación **Metafora**  
le invita a disfrutar  
de su cartelera cultural para esta semana

Martes 23 de Octubre

Recital poético .

Juan Antillón, poeta tico

Miércoles 24 de Octubre / 7:30 de la noche

Ciclo de Cine Cultural

Les Luthiers

Jueves 25 de Octubre/ 7:30 de la noche

Muestra de Cine Salvadoreño: Cortos guanacos

Viernes 26 de Octubre/ 8 de la noche

Recital poético del Bartender

Edgar Alfaro Chaverri

Sábado 27 de Octubre/ 7 de la noche

Instalación/Performance

CA4, Nueva Poesía Centroamericana: El Salvador/Guatemala

Café Cultural «El Aire»  
Boulevard Constitución Calle Londres  
y Avenida Florencia, N° 37,  
Colonia Miralvalle, San Salvador.  
Teléfono 2517 6950

### DIRECTORIO

**Director de Diario Co Latino**  
Francisco Elías Valencia

**Coordinador de Suplemento Cultural Tres Mil**  
Otoniel Guevara  
[ognevara@diariocolatino.com](mailto:ognevara@diariocolatino.com)

**Coordinador de Aula Abierta**  
Vladimir Baiza  
[vbaiza@diariocolatino.com](mailto:vbaiza@diariocolatino.com)

#### Equipo de producción editorial

Tomás Andreu | [tandreu@diariocolatino.com](mailto:tandreu@diariocolatino.com)  
Roberto Deras | [rderas@diariocolatino.com](mailto:rderas@diariocolatino.com)  
David Juárez | [djuarez@diariocolatino.com](mailto:djuarez@diariocolatino.com)  
Pablo Benítez | [pbenitez@diariocolatino.com](mailto:pbenitez@diariocolatino.com)  
Marcos Navarrete | [mnavarrete@diariocolatino.com](mailto:mnavarrete@diariocolatino.com)  
Raquel Cañas | [rcañas@diariocolatino.com](mailto:rcañas@diariocolatino.com)

#### Colaboradores en El Salvador

Edgar Alfaro | René Chacón | Norman Douglas B.  
Néstor Durán | Angel Portillo | Jennifer Valiente  
| Pedro Valle

#### Colaboradores en el mundo

Carlos Ábrego en Francia.  
Luis Manuel Pérez Boitel en La Habana.  
Javier Campos en Connecticut.  
Gabriel Jaime Caro en Medellín.

#### Dirección:

Suplemento Cultural Tres Mil,  
Diario Co Latino  
23a Avenida Sur, # 225,  
San Salvador, El Salvador, C. A.

#### Telfax:

(503) 22 71 08 22

Las opiniones vertidas en los artículos son responsabilidad de sus autores. No nos responsabilizamos por la devolución de originales no solicitados, ya sean textos o imágenes en cualquier soporte posible. Toda colaboración deberá enviarse por correo electrónico a: [3000@diariocolatino.com](mailto:3000@diariocolatino.com)



**ARTIKA** presenta

**INSTALACION PERFORMANCE  
NUEVA POESIA  
CENTROAMERICANA**

**CAZ4**

EL SALVADOR: Laura Zelaya/ Javier Ramirez/ Roger Guzmán/ Beatriz Henríquez/ Roberto Dorado/ Aquiles Hernández/ Alfonso Fajardo/ Erika Chiquito/ Manuel Bolaños/ Ernesto Bautista/

GUATEMALA: Martín Díaz/ Carolina Escobar/ Gabriel Rodríguez/ Carlos Roberto Flores/ Germán Alvarado/ Gerardo Muñoz/ Luis Alberto Méndez/ Marvin García/ Gabriel Walker

FOTOGRAFIA A CARGO DE Paula Morales  
MUSICALIZACION Jairo Zepeda/ Estuardo Figueredo

**27 DE OCTUBRE**

7:00 P.M.  
en "El Aire" Bar y Café  
Calle Londres y Avenida Florencia,  
No. 37, Colonia Miralvalle, San Salvador  
(una cuadra al Oeste de la Farmacia UNO del  
Boulevard Constitución)

Alcalde de Soyapango

El Aire Luna Park



**II Congreso Centroamericano  
de Arqueología en El Salvador**

*Interrelaciones Culturales Prehispánicas  
en Centroamérica*

Lugar:  
**MUSEO NACIONAL DE ANTROPOLOGÍA "DR. DAVID J. GUZMÁN"**

Del 23 al 26 de octubre de 2007

www.congresoarqueologia.org (503) 243 2827 y 243 2716

México CONACULTA

**FESTIVAL DE CINE MEJICANO**

**FECHA: Del 22 al 26 de octubre**

**LUGAR: Salas de «Cinépolis», Centro Comercial Galerías, San Salvador. (Tarifa especial: \$2.50 dólares por persona).**

Vea estas bellas obras de la hermana República de México:

- Un embrujo* (Drama Rural), 22 Oct., 19 hrs., (122 minutos).
- Temporada de Patos* (Comedia), 23 Oct., 19 hrs., (85 minutos).
- En el claroscuro de la Luna* (Drama), 24 Oct., 19 hrs., (108 minutos).
- Demasiado amor* (Drama romántico), 25 Oct., 19 hrs., (97 minutos).
- Al otro lado* (Drama), 26 Oct., 19 hrs., (90 minutos).

**Invitan:**  
Secretaría de Relaciones Exteriores, Embajada de México en El Salvador y Cinépolis  
Más información con Sr. Gabriel Alonso Santana, Tels. 2248 9915 y 2248 9927.

**Fundación Metáfora**

le invita a disfrutar  
de su cartelera cultural para esta semana

Sábado 20 de octubre/ 8 de la noche  
**"Antología Personal"**  
Recital poético  
Ricardo Lindo

**Café Cultural «El Aire»**  
Boulevard Constitución Calle Londres  
y Avenida Florencia, N° 37,  
Colonia Miralvalle, San Salvador.  
Teléfono 2517 6950

**Muestra de arte**

**OJOS  
DE  
OCTUBRE**

Karina Alvarez  
Claudia Zeledón  
Ernesto Cartagena  
Jorge Borjavila  
Angel Portillo  
Oswaldo Rodríguez  
Héctor Hernández

Del 18 de Octubre  
al 21 de Noviembre 2007  
inauguración 18 de  
octubre 7:00pm

Café Cultural El Aire  
Café Cultural El Aire

Fundación Metáfora

Tel: 2517-6950

Punto Convergencia  
de las Artes

Café Cultural El Aire, Calle Londres y Avenida Florencia #32, Colonia Miralvalle, una cuadra al norte de Farmacia UNO del Bulevar Constitución.